

ELEZIONI COMUNALI E CIRCOSCRIZIONALI

MAYORAL AND CITY COUNCIL ELECTION AND CIRCOSCRIPITUM COUNCILS ELECTION

WAHL DES STADTRAT UND BEGRENZUGRAT

ELECTION DE CONSEIL MUNICIPAL ET DES CONSEILS DE LA CIRCOSCRPTION

Al Sindaco del Comune di / To the Mayor of / Au Maire de la commune de / An den Bürgermeister der Gemeinde:



- Ai sensi dell'art. 1, comma 1, del D.Lgs. n. 197/96, **IL/LA SOTTOSCRITTO/A**
- Under sec. 1 (1) of D.LGS. no.197/96, I, **THE UNDERSIGNED**
- Aux termes de l'art. 1 alinéa 1 de l'Acte Législatif n. 197/96, **LE/LA SOUSSIGNÉ/E**
- Gemäss art. , Absatz 1, Gesetzesdekret Nr. 197/96, als Gesetz verabschiedet wird, **DER UNTERZEICHNETE**

Cognome (Surname/Nom/Nachname):

Nome (Given name/Prénom/Vorname):

Cognome da nubile (Maiden name/Nomde jeune fille/Ledige Nachname):

Sesso (Sex/Sexe/Geschlecht)

M  F

Data di nascita (Date of birth/Date de naissance/Geburtsdatum):

Luogo di nascita (Place of birth/Lieu de naissance/Geburtsplatz):

DD/MM/YYYY

Nazionalità (Nationality/Nationalité/Staatsangehörigkeit):

Indirizzo nello stato di origine  
Address in the State of origin  
Adresse dans l'Etat d'origine  
Anschrift im herkunftsland

Indirizzo nello Stato membro di origine (Address in the Member State of origin/Adresse dans l'Etat membre d'origine/Anschrift im Herkunftsmitgliedstaat)

Indirizzo  
Address  
Adresse  
Adresse

Indirizzo completo in questo Comune (Full Address in this municipality/Adresse complète dans cette commune/Vollständige Anschrift in dieser Gemeinde):



**DICHIARA** di esercitare in Italia il diritto di voto per le elezioni del Consiglio Comunale (e del Consigli Circoscrizionali) e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine. **DICHIARA**, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo



**STATE** that I will exercise my right to vote in the election of the City Council ( and for Circoscriptum Council )in Italy and that I am entitled to vote in my Member State of origin. I also **DECLARE** that there is no Court order against me that has deprived me of the right to vote in my Member State of origin



**DÉCLARE** vouloir exercer en Italie le droit de vote pour les élections de Conseil Municipal (et des Conseils de la Circoscription ), et d'avoir le droit de vote dans son pays d'origine. Le/La soussigné/e **DÉCLARE** également qu'il n'existe aucune mesure judiciaire à sa charge entraînant la perte du droit de vote dans son pays d'origine.



**ERKLÄRT**, dass er ausschließlich in Italien das Wahlrecht zum Wahl des Stadtrat (und Begrenzungrat) ausüben möchte und dass er im Eigenen Land wahlberechtigt ist. Er **ERKLÄRT** auch, dass ihm gegenüber kein Gerichtsverfahren anhängig ist, das für sein Herkunftsland dazu führen kann,aktive Wählerschaft zu verlieren.

Data, Date,Fait,Datum

DD/MM/YYYY

Firma,Signature of applicant,Signature,Unterschrift